

Complete Lesson Transcript – Lesson 155 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第一百五十五課.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程.

Raphael: 讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Yann: 真謝謝你來看我.

Cindy: 不用那麼客氣. 我只想來看你新的辦公室.

Yann: 就在這裡. 你覺得怎麼樣?

Cindy: 東西怎麼這麼少? 只有一張桌子跟一台電腦嗎?

Yann: 對啊. 不然你覺得這裡還需要什麼?

Cindy: 我覺得可以在桌子上放一些花. 這樣裡面看起來會比較漂亮.

Yann: 我不喜歡麻煩的感覺. 這樣我每天都要照顧這些花.

Cindy: 這樣的話，我買一些假的花給你好了.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話. 請跟著 Kirin 重復說一遍.

Kirin: 真謝謝你來看我.

不用那麼客氣. 我只想來看你新的辦公室.

就在這裡. 你覺得怎麼樣?

東西怎麼這麼少? 只有一張桌子跟一台電腦嗎?

對啊. 不然你覺得這裡還需要什麼?

我覺得可以在桌子上放一些花. 這樣裡面看起來會比較漂亮.

我不喜歡麻煩的感覺. 這樣我每天都要照顧這些花.

這樣的話，我買一些假的花給你好了.

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 真謝謝你來看我.

Adam: “Thank you for coming to see me.”

Raphael: 然後這個女生回答

Kirin: 不用那麼客氣.

Adam: “No need to be so polite.”

Raphael: 然後這個女生繼續說

Kirin: 我只想來看你新的辦公室.

Raphael: 你們記得 新的 是什麼意思嗎?

Adam: That means “new.”

Raphael: 然後在這個句子的後面，我們有今天的第一個生字

Kirin: 辦公室.

Adam: And this means “office.”

Kirin: 我只想來看你新的辦公室.

Adam: “I just wanted to see your new office.”

Raphael: 然後這個男生說

Kirin: 就在這裡.

Adam: “It’s right here.”

Kirin: 你覺得怎麼樣?

Adam: “What do you think?”

Raphael: 然後這個女生說

Kirin: 東西怎麼這麼少?

Raphael: 你們記得 東西 是什麼意思嗎?

Adam: That means “things” or “items.” So the literal meaning of this sentence is “things how this few”, as in “How come there so few things here?”

Kirin: 你覺得怎麼樣?

Raphael: 然後她繼續說

Kirin: 只有一張桌子跟一台電腦嗎?

Raphael: 你們記得 桌子 是什麼意思嗎?

Adam: That means “table.”

Raphael: 那你們記得 電腦 是什麼意思嗎?

Adam: That means “computer.” Notice the measure words

Kirin: 張

Adam: and

Kirin: 台

Adam: being used to describe tables and computers respectively.

Kirin: 只有一張桌子跟一台電腦嗎?

Adam: “Is there only a table and a computer?”

Raphael: 然後這個男生說

Kirin: 對啊.

Adam: “That’s right.”

Kirin: 不然你覺得這裡還需要什麼?

Raphael: 你們記得 不然 是什麼意思嗎?

Adam: That means “alternatively.”

Kirin: 不然你覺得這裡還需要什麼?

Adam: “Alternatively, what do you think is needed here?”

Raphael: 然後這個女生回答

Kirin: 我覺得可以在桌子上放一些花.

Raphael: 在這個句子裡，我們有兩個生字. 第一個是

Kirin: 放.

Adam: And that's the verb "to put."

Raphael: 然後第二個生字是

Kirin: 花.

Adam: And that means "flowers."

Kirin: 我覺得可以在桌子上放一些花.

Adam: "I feel you can put some flowers on the table."

Raphael: 然後她繼續說

Kirin: 這樣裡面看起來會比較漂亮.

Adam: "This way, it will look more beautiful inside."

Raphael: 然後這個男生回答

Kirin: 我不喜歡麻煩的感覺.

Raphael: 我們今天的下一個生字是

Kirin: 感覺.

Adam: And that means "feeling."

Raphael: 你們記得 麻煩 是什麼意思嗎?

Adam: That means "troublesome."

Kirin: 我不喜歡麻煩的感覺.

Adam: “I don’t like making trouble.”

Raphael: 然後他繼續說

Kirin: 這樣我每天都要照顧這些花.

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 照顧.

Adam: And that means “to take care of.”

Kirin: 這樣我每天都要照顧這些花.

Adam: “This way, I will have to take care of the flowers everyday.”

Raphael: 然後這個女生說

Kirin: 這樣的話，我買一些假的花給你好了.

Raphael: 然後在這個句子的前面，我們看到

Kirin: 這樣的話

Adam: 這樣 by itself means “this way or this manner.” Together

Kirin: 這樣的話

Adam: means “in this case.”

Kirin: 這樣的話，我買一些假的花給你好了.

Raphael: 你們記得 假的 是什麼意思嗎?

Adam: That means “fake.”

Kirin: 這樣的話，我買一些假的花給你好了.

Adam: “In this case, I’ll buy you some fake flowers.” Don’t confuse the 話 with the 花.

Raphael: 讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Yann: 真謝謝你來看我.

Cindy: 不用那麼客氣. 我只想來看你新的辦公室.

Yann: 就在這裡. 你覺得怎麼樣?

Cindy: 東西怎麼這麼少? 只有一張桌子跟一台電腦嗎?

Yann: 對啊. 不然你覺得這裡還需要什麼?

Cindy: 我覺得可以在桌子上放一些花. 這樣裡面看起來會比較漂亮.

Yann: 我不喜歡麻煩的感覺. 這樣我每天都要照顧這些花.

Cindy: 這樣的話, 我買一些假的花給你好了.

Adam: Premium subscribers can learn from the follow-up dialogue that goes with this lesson, and review all the vocabulary from this and earlier lessons at ChineseManual.com

Kirin: 你們繼續加油!